

GB	Rear View System User Manual	2
D	Rückfahrhilfe - Bedienungsanleitung.....	8
F	Manuel d'utilisation Système de vision arrière.....	14
E	Manual de usuario del Sistema de visión trasera.....	20
DK	Brugervejledning til bakkamerasystem	26
S	Användarhandbok för backkamerasytem	32
I	Manuale utente del sistema retrovisore	38
NL	Gebruikershandleiding achteruitkijksysteem	44
PL	Instrukcja obsługi kamery cofania	50

**Features:**

- Patent on the monitor design, monitor housing is made by ABS which is high temperature resistant.
- 7" High Resolution Color TFT-LCD. LED back light.
- 11V-32V DC power input, suitable for all kinds of vehicles.
- Monitor brightness 400cd (can adjust screen brightness automatically according to ambient brightness).
- Monitor circuit has protector for battery reverse (+/-).
- LED backlight display with constant voltage and constant current circuit protection design (solve LED work temperature reaches the limit of its current damage and prolongs service life)
- Display with ESD protection circuit design (to prevent electrostatic damage to the external environment);
- Monitor OSD menu can set each camera image in 4 mode NOR/MIR/UP/DOWN; the priority for each channel (each channel with a trigger can connect with reversing/right/ left trig); time delay setting 0-30s.
- Various language menu optional, suitable for various countries;
- Support one or two AV input(depends on the different model).
- High shock resistant rating: 8G.
- Car camera waterproof: IP69K.
- Camera design prevents camera oxidation and atomization.
- Optional automatic camera heating and defrosting function.

Notice:

- Read the manual before using our products.
- DC11-32V input, connect the power cable (red and black) with the car battery (power and ground)
- Connect the trigger (blue and white cable) with the trig power (like the exit door, reversing power)
- Connect the monitor with the camera through the extension cable.
- Make sure that all the cables are connected tightly, or else the system will not work properly.
- The monitor is not waterproof,; do not place the monitor outdoor.
- Do not open the housing of the camera, as the waterproof device and chipset inside may then be damaged.
- While driving, do not watch DVD etc.
- Please do not use caustic chemicals to wipe the camera and monitor.

**Warning**

The system maintenance must be made by professionals, please do not open to improve the system!

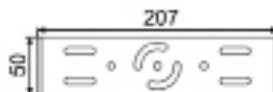
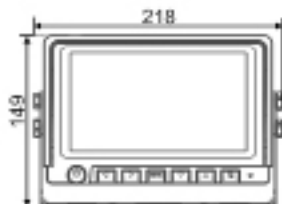
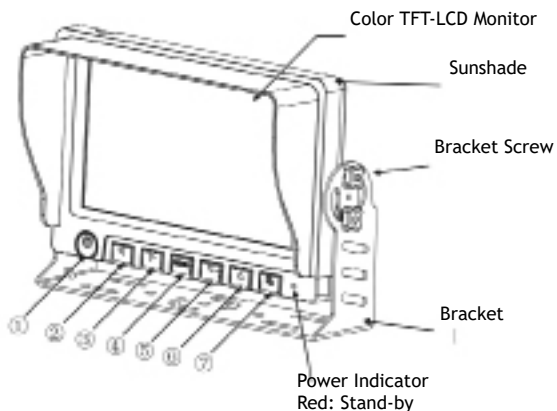
The system is only for the safe operation of machine and equipment, we cannot be held responsible for accidents!

This manual is for reference only. You will receive no notification about changes in the information.

Monitor

I. Appearance and Dimension (unit: mm)

1. Power
2. Left (Volume-)
3. Right (Volume+)
4. Menu
5. Down
6. Up
7. CAM Switch



II. Technical Parameters

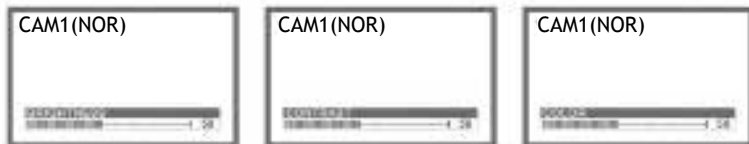
Display Device	Color TFT-LCD
Interface	Digital TTL
Resolution	800×(RGB)×480
Active Area (mm)	153.60×86.64
View Angle (LR/UD)	L/R: 70/70 U/D: 50/70
Contrast Ratio	500:1
Luminance (nits)	400
Response Time (ms)	25
Load Dump	DC 12+87V/Td=400ms
Operating Temperature	-20°C ~ +60°C
Storage Temperature	-30°C ~ +80°C
Application Power Supply	DC11V ~ 32V (5W Max)
Audio Output	≤ 1 W

III. Menu Operation

1. Picture

Press MENU to Brightness/Contrast/Color

Press left/right to adjust the value.



The default value is 50 and can be adjusted between 0-100.

2. Delay Time (V1)/(V2)

Press MENU to delay time, press left/right to adjust.



Delay time setting: Set the delay time when the trigger stopped on CAM1 and CAM2. It can be 0-30s.

3. Language



You can choose among eight languages: Chinese/English/French/German/Italian/Spanish/Portuguese/Russian/Dutch/Danish/Polish.

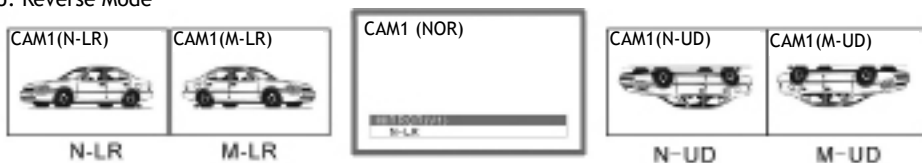
4. ZOOM (Display Mode)



There are two display modes, 16:9 and 4:3.

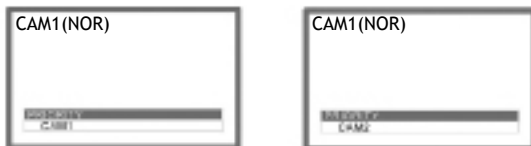
Press MENU to mode 16:9, press left/right to switch to 4:3.

5. Reverse Mode



The default image for each channel is N-LR, however, it can be adjusted to 4 separate modes: N-LR, M-LR, N-UD, M-UD.

6. Channel Priority



CH PRIORITY: Set CAM1/CAM2 display priority.

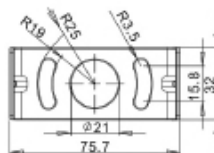
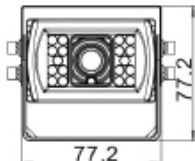
The monitor will show the priority CH when triggering CH 2 at the same time. Note: In reverse mode, all the keys and remote controls will not be working.

Notice:

1. No video signal: The monitor will stand by after 10 minutes.
2. Character disappears: The character on the screen will stay for 5s before disappearing. It will keep the current CH.
3. All buttons will be out of use, when the system is being triggered by the reverse signal.
4. Exiting the Menu will save the current setting.

Camera

I. Camera appearance (Unit:mm)



II. Camera parameters

Image Pick-up Device	1/3" SHARP COLOR CCD
Picture Elements	PAL:500(H)×582(V)
Horizontal Resolution	420 TVL
Minimum illumination	0Lux At Night(IR LED ON)
Lens furnished	Board lens 2.9mm
Power Input	DC12V
White Balance	Automatic
Electronic Shutter Control	Automatic
Video Output	1.0Vp-p 75Ω
Operating temperature	-20°C ~ +60°C
Storage temperature	-30°C ~ +80°C
Audio	100 Hz-8KHz

Accessories

I. Main accessories



U Type Bracket



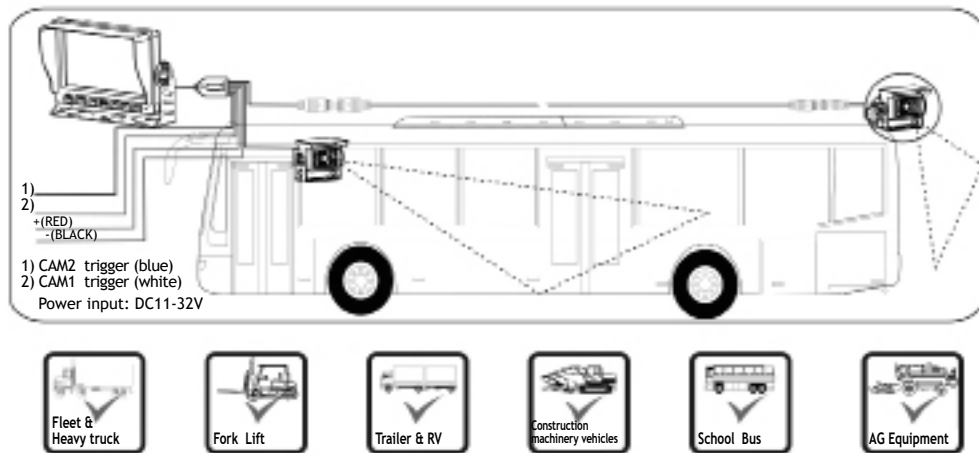
Screw pack



4pin extension cable

System

I. System connection diagram



Before you request a repair

Problem	Possible Causes
Indicator not work/ No picture	Improper connection with automobile adapter. Use of unauthorized power supply. Power switch is in OFF position.
Dark picture	Brightness or contrast should be adjusted correctly; environment temperature may be too low.
No color	Color should be adjusted or the color system may be wrong (this monitor only supports PAL/NTSC)
No car-backing function (i.e. picture)	Reverse cable is not connected properly.

**Eigenschaften:**

- Patentiertes Monitor-Design, Monitorgehäuse aus hochtemperaturbeständigem Kunststoff (ABS).
- Hochauflösender 7"-Farbschirm (TFT-LCD). LED-Hintergrundbeleuchtung.
- 11 - 32 V Stromversorgung (DC), geeignet für alle Fahrzeuge
- Monitor-Helligkeit 400 cd (automatische Anpassung ans Umgebungslicht).
- Verpolungsschutz bei Falschanschluss an Batterie.
- Display mit Hintergrundbeleuchtung mit Konstantspannung und Stromkreissschutz (verlängert die Lebensdauer der LED, da sie nicht die Obergrenze ihrer Betriebstemperatur erreicht).
- Display mit ESD-Schutz, verhindert Schäden durch elektrostatische Entladung.
- Mittels OSD-Menü lassen sich folgende Einstellungen vornehmen: Jedes Kamerabild in den 4 Einstellungen NOR/MIR/UP/DOWN, Priorität jedes Kanals (jeder Kanal mit einem Trigger kann verbunden werden mit rückwärts/rechts/links), Zeitverzögerung 0-30 Sekunden.
- Menüs in verschiedenen Sprachen, geeignet für verschiedene Länder.
- Unterstützt ein bzw. zwei AV-Eingänge (modellabhängig).
- Hohe Stoßfestigkeit: 8G.
- Wasserdichte Autokamera: IP69K.
- Das Kameradesign beugt Oxidation und Zerstörung vor.
- Optionale Heiz- und Enteisungsfunktion.

Beachten Sie bitte:

- Machen Sie sich vor Inbetriebnahme mit der Anleitung vertraut!
- 11-32 V-Eingang (DC), Stromkabel (rot und schwarz) an die Autobatterie anschließen (Plus und Masse).
- Den Schalter (blaues und weißes Kabel) mit dem Trigger-Strom (wie bei Türeinstiegsbeleuchtung, Rückfahrlicht) verbinden.
- Den Monitor mittels Verlängerungskabel an die Kamera anschließen.
- Alle Kabel müssen fest angeschlossen sein, da das System sonst nicht einwandfrei funktioniert.
- Der Monitor ist nicht wasserdicht - den Monitor daher nicht im Freien anbringen.
- Das Gehäuse der Kamera nicht öffnen - der Chip und das Dichtungsmaterial könnten Schaden nehmen und Wasser könnte eindringen.
- Während der Fahrt ist vom Anschauen der DVDs abzuraten.
- Bitte keine ätzenden Chemikalien zur Reinigung von Kamera und Monitor verwendet.

**Warnhinweis**

Die Systemwartung muss durch Fachleute erfolgen. Bitte öffnen Sie das System daher nicht, um Verbesserungen vorzunehmen.

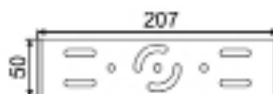
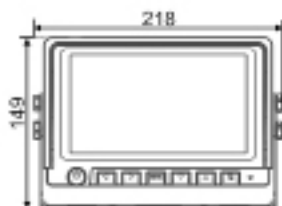
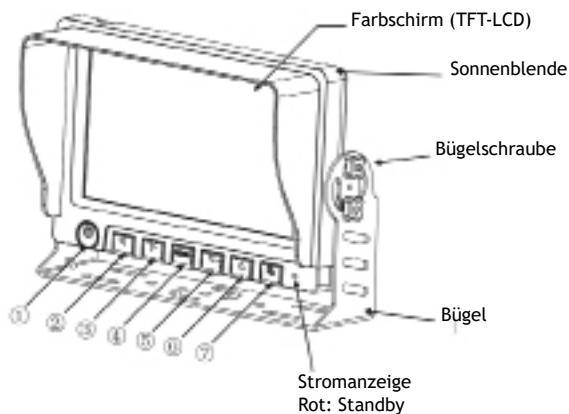
Das System darf nur bedient werden, wenn daraus keine Gefahrensituation entsteht. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle.

Diese Anleitung dient nur zur Information. Sollten sich die Angaben der Anleitung ändern, werden Sie darüber nicht automatisch informiert.

Monitor

I. Erscheinungsbild und Abmessungen (Maße in mm)

1. Power
2. Links (Volume-)
3. Rechts (Volume+)
4. Menü
5. Abwärts
6. Aufwärts
7. CAM-Schalter



II. Technische Parameter

Anzeigeeinheit	Farbschirm (TFT-LCD)
Schnittstelle	Digital TTL
Auflösung	800×(RGB)×480
Sichtbarer Bereich (mm)	153,60 × 86,64
Blickwinkel (LR/UD)	L/R: 70/70 U/D: 50/70
Kontrastverhältnis	500:1
Leuchtdichte (nits)	400
Ansprechzeit (ms)	25
Lastabfall	DC 12+87V/Td=400ms
Betriebstemperatur	-20 °C ~ +60 °C
Lagertemperatur	-30 °C ~ +80 °C
Stromversorgung	DC 11 V ~ 32 V (5W Max)
Audio-Ausgang	≤ 1 W

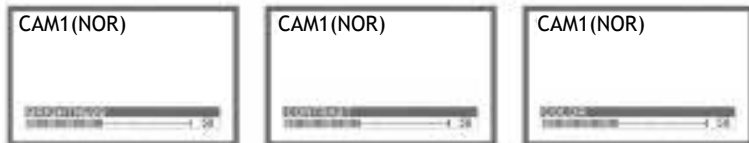


III. Menübedienung

1. Bild

MENÜ drücken, um Helligkeit/Kontrast/Farbe einzustellen

Links/rechts drücken, um Wert einzustellen.



Der Standardwert ist 50 und kann zwischen 0 und 100 verstellt werden.

2. Zeitverzögerung (V1)/(V2)

MENÜ drücken, um Zeit zu verzögern, links/rechts drücken, um Einstellung vorzunehmen.



Einstellung der Zeitverzögerung: Die Zeitverzögerung einstellen, wenn der Trigger bei CAM1 oder CAM2 angehalten ist. Die Zeitverzögerung kann 0 bis 30s betragen.

3. Sprache



Folgende Sprachen stehen zur Auswahl: Chinesisch/Englisch/Französisch/Deutsch/Italienisch/Spanisch/Portugiesisch/Russisch/Niederländisch/Dänisch/Polnisch.

4. ZOOM (Anzeigemodus)

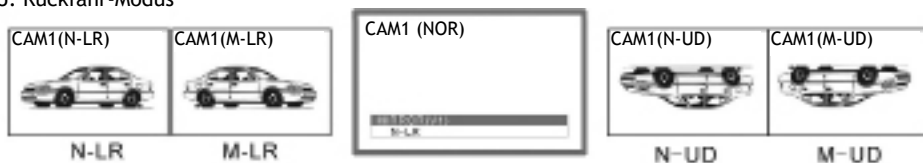


Es gibt zwei Anzeigemodi: 16:9 und 4:3.

Durch Drücken von MENÜ wird 16:9 und durch Drücken von links/rechts wird 4:3 eingestellt.

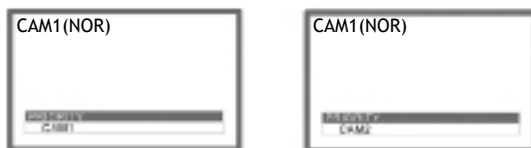


5. Rückfahr-Modus



Das Standardbild jedes Kanals ist N-LR. Es lassen sich aber auch 4 separate Modi einstellen: N-LR, M-LR, N-UD, M-UD.

6. Kanalpriorität



KANALPRIORITÄT: Priorität für CAM1/CAM2 einstellen.

Der Monitor zeigt die Priorität CH, während CH 2 gleichzeitig getriggert wird. Hinweis: Im Rückfahr-Modus sind Tasten und Fernsteuerungen nicht funktionstüchtig.

Beachten Sie bitte:

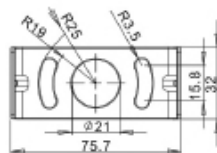
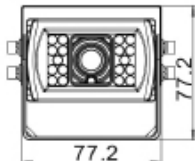
1. Kein Video-Signal: Der Monitor schaltet nach 10 Minuten in Standby.
2. Schriftzeichen verschwinden: Die Schriftzeichen auf dem Bildschirm verschwinden nach 5 Sekunden. Der aktuelle Kanal wird nicht verändert.
3. Alle Tasten funktionieren nicht, wenn das System von einem Rückfahr-Signal getriggert wird.
4. Durch Verlassen des Menüs werden die aktuellen Einstellungen gespeichert.



161046

Kamera

I. Erscheinungsbild der Kamera (Maße in mm)



II. Parameter der Kamera

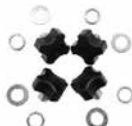
Bildsensor	1/3" SHARP COLOR CCD
Pixel	PAL:500(H)×582(V)
Horizontale Auflösung	420 TVL
Mindestwert der Beleuchtungsstärke	0Lux nachts (IR-LED ON)
Objektiv	„Board Lens“ 2,9 mm
Versorgungseingang	DC12V
Weißabgleich	Automatisch
Elektronische Abschaltung	Automatisch
Videoausgang	1,0Vp-p 75Ω
Betriebstemperatur	-20 °C - +60 °C
Lagertemperatur	-30 °C - +80 °C
Audio	100 Hz-8KHz

Zubehör

I. Wichtigste Zubehörteile



U-Bügel



Schraubensatz

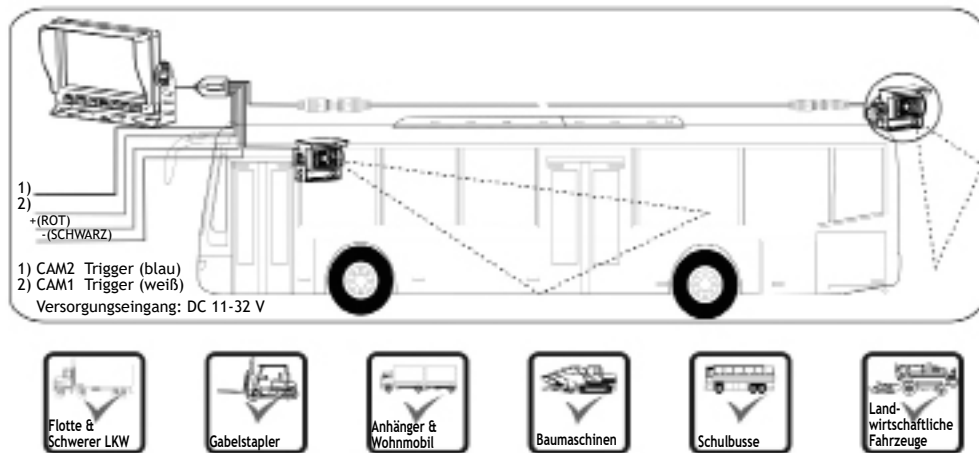


Verlängerungskabel (4 Stifte)



System

I. Anschlussplan des Systems



Hilfe bei der Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache
Anzeige ist aus / kein Bild	Fehlerhafte Verbindung mit dem Autoadapter. Eine zulässige Stromversorgung verwenden. Der Netzschalter ist in der Position OFF.
Dunkler Bildschirm	Helligkeit und Kontrast sind ggf. falsch eingestellt oder die Umgebungstemperatur ist ggf. zu niedrig.
Keine Farbe	Farbe muss eingestellt werden oder das Farbsystem ist fehlerhaft (dieser Monitor unterstützt nur PAL/NTSC).
Keine Auto-Rückfahrfunktion (d. h. es erscheint kein Bild)	Kabel für „Rückwärtsgang eingelegt“ ist nicht richtig angeschlossen.



Caractéristiques :

- Brevet déposé sur la conception du moniteur. La coque du moniteur est fabriquée en ABS et est résistante aux hautes températures.
- Écran couleur haute résolution TFT-LCD de 7". Rétro-éclairage à LED.
- Entrée d'alimentation 11 VCC-32 VCC convenant à tous les types de véhicules.
- Luminosité du moniteur de 400 cd (possibilité de régler la luminosité du moniteur automatiquement selon la lumière ambiante).
- Le circuit du moniteur comporte une protection contre l'inversion de polarité (+/-).
- Écran à rétro-éclairage à LED à tension constante et protection constante de circuit (la LED indique lorsque la température de fonctionnement atteint sa limite de courant, empêchant ainsi des dégâts et prolongeant la durée de vie)
- Écran avec circuit de protection ESD (pour empêcher les décharges électrostatiques dans l'environnement externe) ;
- Le menu OSD du moniteur permet de régler chaque image de la caméra sur 4 modes NOR/MIR/UP/DOWN ; priorité pour chaque canal (chaque canal avec un déclencheur peut être connecté avec le décl. inversion/droite/ gauche) ; réglage de la durée de balayage 0 - 30 s.
- Les menus sont disponibles en plusieurs langues adaptées aux différents pays ;
- Supporte une ou deux entrées AV (en fonction des différents modèles).
- Classe élevée de résistance aux chocs : 8G.
- Caméra imperméable pour voiture : IP69K.
- La conception de la caméra empêche l'oxydation et la condensation.
- Fonction de chauffage et dégivrage automatiques de la caméra en option.

Remarque :

- Lisez le manuel avant d'utiliser nos produits.
- Entrée 11 - 32 VCC ; branchez le câble d'alimentation (rouge et noir) sur la batterie de la voiture (alimentation et masse)
- Connectez le déclencheur (câble bleu et blanc) avec l'alimentation de déclenchement (comme la portière, alimentation d'inversion)
- Connectez le moniteur à la caméra avec un câble prolongateur.
- Assurez-vous que tous les câbles soient bien connectés ; sinon, le système ne fonctionnera pas correctement.
- Le moniteur n'est pas étanche ; ne le placez pas à l'extérieur.
- N'ouvrez pas le boîtier de la caméra ; l'appareil n'est pas imperméable à l'eau et les puces à l'intérieur pourraient être endommagées.
- Pendant la conduite, ne regardez pas de DVD, etc.
- N'utilisez pas de produits chimiques caustiques pour nettoyer la caméra et le moniteur.



Avertissement

La maintenance du système doit être effectuée par des professionnels. N'ouvrez jamais le système pour l'améliorer !

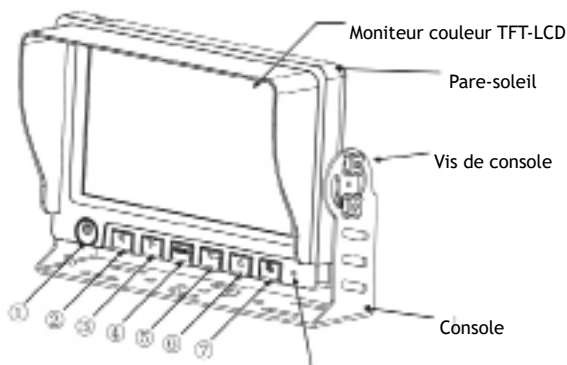
Le système est conçu uniquement pour le fonctionnement en toute sécurité des machines et des appareils ; nous ne pouvons être tenus responsables en cas d'accident !

Ce manuel est pour référence seulement. Vous ne recevrez aucune notification en cas de changements des informations.

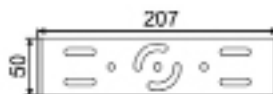
Moniteur

I. Aspect et dimensions (unité : mm)

1. Alimentation
2. Gauche (volume-)
3. Droite (volume+)
4. Menu
5. Bas
6. Haut
7. Interrupteur CAM



Témoin d'alimentation
Rouge : Stand-by



II. Paramètres techniques

Dispositif d'affichage	Couleur TFT-LCD
Interface	Numérique TTL
Résolution	800×(RGB)×480
Zone active (mm)	153.60×86.64
Angle de vue (LR/UD)	L/R : 70/70 U/D : 50/70
Rapport de contraste	500:1
Luminance (nits)	400
Temps de réponse (ms)	25
Perte de charge	12+87 VCC / Td=400 ms
Température de service	-20°C ~ +60°C
Température de stockage	-30°C ~ +80°C
Alimentation électrique de l'application	11 VCC ~ 32 VCC (5 W max.)
Sortie audio	≤ 1 W

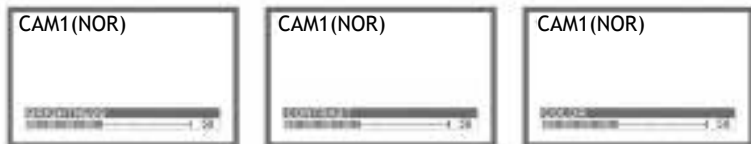


III. Menu

1. Image

Appuyez sur MENU pour Luminosité/Contraste/Couleur

Appuyez sur gauche/droite pour ajuster la valeur.



La valeur par défaut est 50 et peut être réglée entre 0 et 100.

2. Durée de balayage (V1)/(V2)

Appuyez sur MENU pour la durée de balayage, appuyez sur gauche/droite pour ajuster.



Réglage de la durée de balayage : Réglez la durée de balayage quand le déclencheur est arrêté sur CAM1 et CAM2. Elle peut être de 0-30s.

3. Langue



Vous pouvez sélectionner plus de huit langues : Chinois/anglais/français/allemand/italien/espagnol/portugais/ russe/néerlandais/danois/polonais.

4. ZOOM (Mode d'affichage)

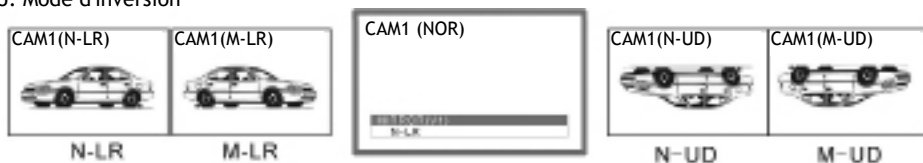


Deux modes d'affichage sont disponibles, 16:9 et 4:3.

Appuyez sur MENU pour le mode 16:9, appuyez sur droite/gauche pour passer à 4:3.



5. Mode d'inversion



L'image par défaut pour chaque canal est N-LR. Cependant, elle peut être ajustée sur quatre modes distincts : N-LR, M-LR, N-UD, M-UD.

6. Canal prioritaire



CH PRIORITY : Réglez CAM1/CAM2, affichage de la priorité.

Le moniteur affiche le CH (canal) prioritaire lorsque CH 2 (canal) est déclenché en même temps.

Note : Toutes les touches et télécommandes ne fonctionnent pas en mode d'inversion.

Remarque :

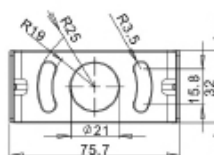
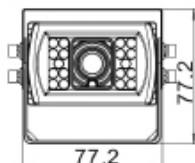
1. Pas de signal vidéo : Le moniteur passe en stand-by après 10 minutes.
2. Le caractère disparaît. Le caractère reste à l'écran pendant 5 s avant de disparaître. Il conserve le CH (canal) actuel.
3. Tous les boutons sont inutilisables lorsque le système est déclenché par le signal inverse.
4. Le réglage actuel est enregistré quand vous quittez le menu.



161046

Caméra

I. Aspect de la caméra (unité :mm)



II. Paramètres de la caméra

Dispositif capteur d'images	1/3" COULEURS NETTES CCD
Éléments de l'image	PAL : 500(H)×582(V)
Résolution horizontale	420 TVL
Éclairage minimum	0 Lux la nuit (IR LED ON)
Lentille fournie	Contour lentille 2,9 mm
Entrée d'alimentation	12 VCC
Balance des blancs	Automatique
Contrôle électronique de l'obturateur	Automatique
Sortie vidéo	1,0 Vp-p 75 Ω
Température de service	-20°C ~ +60°C
Température de stockage	-30°C ~ +80°C
Audio	100 Hz-8KHz

Accessoires

I. Principaux accessoires



Console en forme de U



Kit de vis

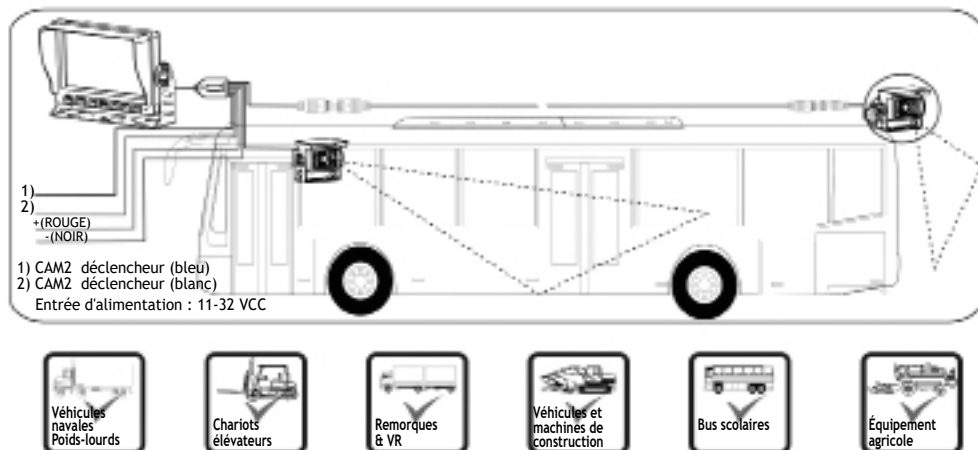


Câble prolongateur à 4 broches



Système

I. Schéma de raccordement du système



Avant de demander une réparation

Problème	Causes possibles
Le témoin ne fonctionne pas/ Pas d'image	Mauvaise connexion avec l'adaptateur automobile. Utilisation d'une alimentation électrique non autorisée. L'interrupteur électrique est sur la position OFF.
Image sombre	La luminosité ou le contraste doit être ajusté correctement ; la température ambiante est peut-être trop basse.
Pas de couleurs	La couleur doit être réglée ou le système couleur est peut-être erroné (ce moniteur supporte uniquement PAL/NTSC)
Pas de fonction « recul de la voiture » (c.-à-d. image)	Le câble d'inversion n'est pas connecté correctement.



Características:

- Diseño del monitor con patente, la carcasa del monitor está fabricada por ABS y es resistente a las altas temperaturas.
- Pantalla TFT-LCD de 7" en color de alta resolución. Retroiluminación por LED.
- Potencia de entrada de 11V-32V CC, adecuada para todos los tipos de vehículos.
- Brillo del monitor de 400 cd (se puede ajustar el brillo de la pantalla de manera automática en función de la luz ambiental).
- El circuito del monitor está dotado de un protector para la inversión de la batería (+/-).
- Pantalla retroiluminada con LED con una tensión constante y un diseño de protección del circuito con corriente constante (el LED ayuda cuando la temperatura de funcionamiento alcanza su límite de corriente, evitando así daños y prolongando la vida útil).
- Pantalla con diseño ESD del circuito de protección (para evitar que se produzcan daños electrostáticos en el entorno exterior).
- A través del menú OSD del monitor se pueden configurar las imágenes de cada cámara en 4 modos (NOR/MIR/UP/DOWN), la prioridad de cada canal (todos los canales que tengan un activador pueden conectarse con un activador inverso/derecho/izquierdo), configuración del tiempo de retardo de 0-30 s.
- Opción del menú en varios idiomas, adecuado para distintos países.
- Compatibilidad con una o dos entradas AV (en función de los distintos modelos).
- Fuerte índice de resistencia a los golpes: 8G.
- Cámara de coche resistente al agua: IP69K.
- El diseño de la cámara evita la oxidación y atomización de la misma.
- Función de calentamiento automático y desempañó de la cámara opcionales.

Atención:

- Lea el manual antes de utilizar nuestros productos.
- Potencia de entrada de 11-32V/CC, conecte el cable eléctrico (rojo y negro) a la batería del coche (red y tierra).
- Conecte el activador (cable azul y blanco) a la potencia del activador (como la puerta de salida, la inversión de potencia)
- Conecte el monitor a la cámara a través del cable alargador.
- Asegúrese de que todos los cables estén firmemente conectados ya que, de lo contrario, el sistema no funcionará correctamente.
- El monitor no es resistente al agua; no lo coloque al aire libre.
- No abra la carcasa de la cámara, ya que el dispositivo resistente al agua y el microcircuito que se encuentran en su interior podrían dañarse.
- No vea un DVD, etc. mientras conduce.
- Por favor, no utilice agentes químicos cáusticos para limpiar la cámara o el monitor.



Aviso

El mantenimiento del sistema debe llevarse a cabo por profesionales. Por favor, ¡no abra el sistema con la intención de mejorarlo!

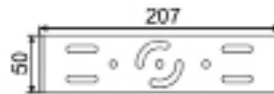
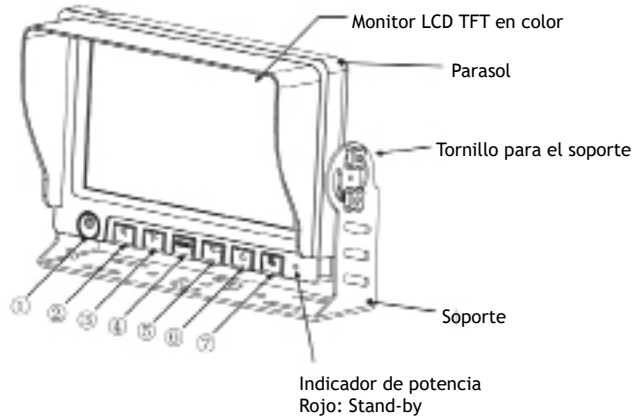
El único fin del sistema es el funcionamiento seguro de la máquina y del equipo. ¡No nos responsabilizamos de ningún accidente que pueda ocurrir!

Este manual sirve sólo de referencia. No le notificaremos ningún cambio que se produzca en la información.

Monitor

I. Aspecto y dimensión (unidad: mm)

1. Encendido
2. Izquierda (Volumen -)
3. Derecha (Volumen +)
4. Menú
5. Abajo
6. Arriba
7. Interruptor de la CAM



II. Parámetros técnicos

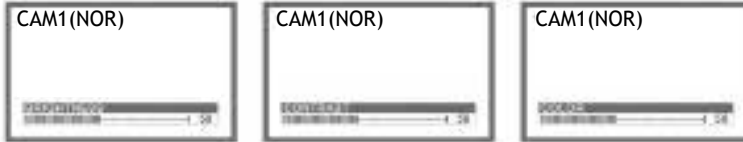
Dispositivo de visualización	LCD TFT en color
Interfaz	TTL digital
Resolución	800 × (RGB) × 480
Área activa (mm)	153,60 × 86,64
Ángulo de visión (ID/AA)	I/D: 70/70 A/A: 50/70
Relación de contraste	500:1
Luminancia (nits)	400
Tiempo de respuesta (ms)	25
Pico de voltaje	CC 12+87V/Td = 400 ms
Temperatura de funcionamiento	-20°C ~ +60°C
Temperatura de almacenamiento	-30°C ~ +80°C
Suministro eléctrico de la aplicación	11V/CC ~ 32V (5W Máx.)
Salida de sonido	≤ 1 W



III. Funcionamiento del menú

1. Imagen

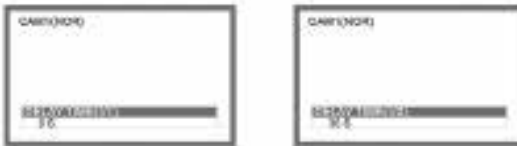
Pulse MENÚ para ajustar el Brillo/Contraste/Color
Pulse izquierda/derecha para ajustar el valor.



El valor predeterminado es 50 y puede ajustarse entre 0-100.

2. Tiempo de retardo (V1)/(V2)

Pulse MENÚ para retardar el tiempo, pulse izquierda/derecha para ajustarlo.



Configuración del tiempo de retardo: Configure el tiempo de retardo cuando el activador se haya detenido en CAM1 y CAM2. Puede ser entre 0-30 s.

3. Idioma



Puede elegir entre once idiomas: chino, inglés, francés, alemán, italiano, español, portugués, ruso, neerlandés, danés y polaco.

4. ZOOM (Modo de visualización)

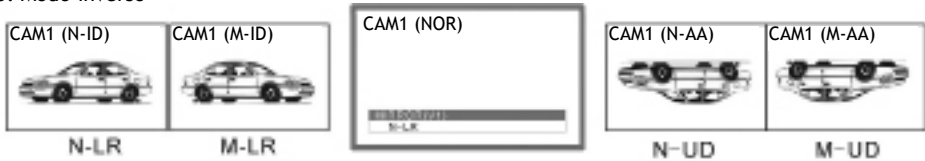


Existen dos modos de visualización: 16:9 y 4:3.

Pulse MENÚ para el modo 16:9, pulse izquierda/derecha para cambiar al modo 4:3.



5. Modo inverso



La imagen predeterminada para cada canal es N-ID. Sin embargo, puede ajustarse a 4 modos distintos: N-ID, M-ID, N-AA, M-AA.

6. Prioridad de los canales



PRIORIDAD CAN.: Configure la prioridad de visualización de CAM1/CAM2.

El monitor mostrará el canal que tenga prioridad cuando se active CAN. 2 al mismo tiempo. Nota: En el modo inverso, no funcionarán todas las teclas ni los mandos a distancia.

Atención:

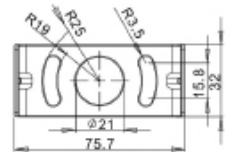
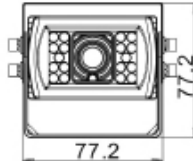
1. No hay señal de vídeo: El monitor se pondrá en stand by al cabo de 10 minutos.
2. Los caracteres desaparecen: Los caracteres permanecerán en la pantalla durante 5 segundos antes de desaparecer. Mantendrá el CAN. actual.
3. Todos los botones estarán desactivados cuando el sistema se esté activando por la señal inversa.
4. Al salir del Menú, se guardará la configuración actual.



161046

Cámara

I. Aspecto de la cámara (unidad: mm)



II. Parámetros de la cámara

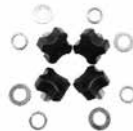
Dispositivo de avance de imágenes	CCD NÍTIDA EN COLOR DE 1/3"
Elementos de la imagen	PAL: 500 (H) × 582 (V)
Resolución horizontal	420 TVL
Iluminación mínima	0 Lux por la noche(IR LED en posición ON)
Lente incluida	Lente tipo Board de 2,9 mm
Potencia de entrada	12 V/CC
Balace de blancos	Automático
Control de obturador electrónico	Automático
Salida de vídeo	1.0 vp-p, 75 Ω
Temperatura de funcionamiento	-20°C ~ +60°C
Temperatura de almacenamiento	-30°C ~ +80°C
Frecuencia de sonido	100 Hz - 8 KHz

Accesorios

I. Accesorios principales



Soporte de tipo U



Paquete de tornillos

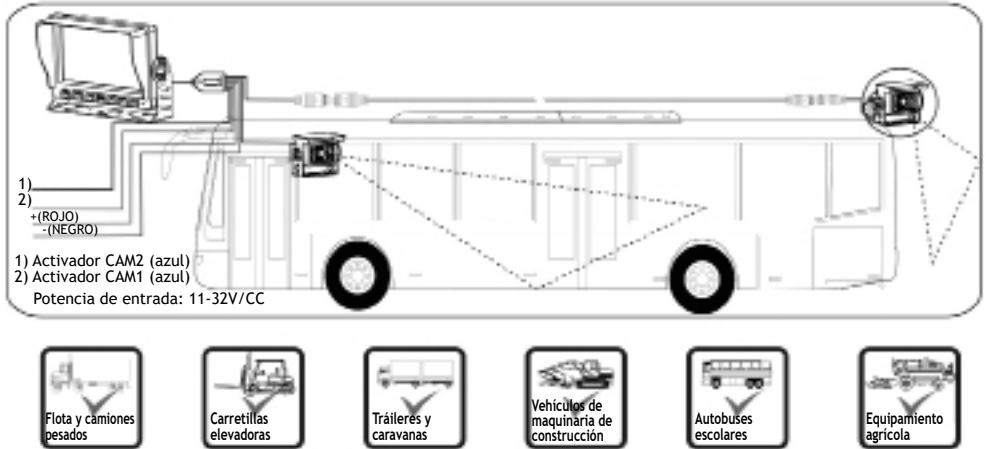


Cable alargador con 4 pasadores



Sistema

I. Diagrama de conexión del sistema



Antes de concertar una cita para la reparación

Problema	Posibles causas
El indicador no funciona/ No hay imagen	Conexión defectuosa con el adaptador para coche. Se ha utilizado un suministro eléctrico no autorizado. El interruptor de encendido está en posición OFF.
Imagen oscura	Es preciso ajustar el brillo o el contraste adecuadamente; la temperatura ambiental puede ser demasiado baja.
No hay color	Es preciso ajustar el color o puede que el sistema de color sea el incorrecto (este monitor sólo es compatible con PAL/NTSC).
No hay función de marcha atrás (por ejemplo, imagen)	El cable de inversión no está bien conectado.

Egenskaber:

- Patenteret monitordesign. Monitorkabinettet er fremstillet i ABS-plast, som tåler høje temperaturer.
- 7" TFT-LCD-farveskærm med høj opløsning. LED-baggrundsbelysning.
- 11-32 V jævnstrøm. Velegnet til alle slags køretøjer.
- Monitorens lysstyrke er 400 cd (skærmens lysstyrke justeres automatisk i forhold til omgivelserlyset).
- Monitorkredsløbet er beskyttet mod forkert isættelse af batteriet (+/-).
- Display med LED-baggrundsbelysning med overspændingsbeskyttelse og kortslutningsbeskyttelse (forhindrer, at LED-driftstemperaturen når sin grænse, og levetiden forlænges).
- Display med beskyttelse mod elektrostatisk afladning (forhindrer elektrostatisk beskadigelse af omgivelserne).
- Via menuen på monitorskærmen kan hvert kamerabilede indstilles til 4 visningstilstande: NOR/MIR/UP/DOWN (NORMAL/SPEJLVENDT/OP/NED); prioriteringen af hver kanal (hver kanal med en trigger kan slutes til bak/højre/venstre trigger); indstilling af tidsforsinkelse 0-30 sek.
- Forskellige sprogindstillinger, som passer til forskellige lande.
- Understøttelse af en eller to AV-indgange (afhænger af modellen).
- Stor stødmotstandsdygtighed: 8G.
- Vandtæt kamera: IP69K.
- Kameraets design forhindrer oxidering af kameraet.
- Automatisk funktion til opvarmning og afrimning af kameraet som ekstraudstyr.

Bemærk!

- Læs brugervejledningen, inden du tager produkterne i brug.
- 11 -32 V jævnstrømsindgang. Slut strømkablet (rødt og sort) til bilbatteriet (strøm og jord)
- Slut triggeren (blåt og hvidt kabel) til triggerstrømmen (ligesom exitdøren, returstrøm).
- Tilslut monitoren til kameraet med forlængerkablet.
- Sørg for, at alle kabler er ordentligt tilsluttet. Ellers fungerer systemet ikke ordentligt.
- Monitoren er ikke vandtæt og må ikke placeres udendørs.
- Kamerahuset må ikke åbnes, da den vandtætte enhed og chipsene indei kan blive beskadiget.
- Der må ikke kigges på DVD'er osv. under kørslen.
- Der må ikke anvendes ætsende kemikalier til aftørring af kamera og monitor.

**Advarsel!**

Systemet skal vedligeholdes af professionelle fagfolk. Systemet må ikke åbnes for at foretage ændringer!

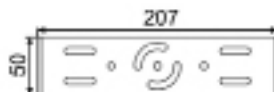
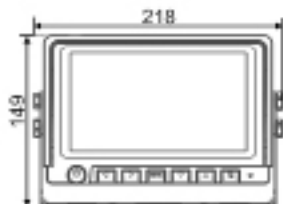
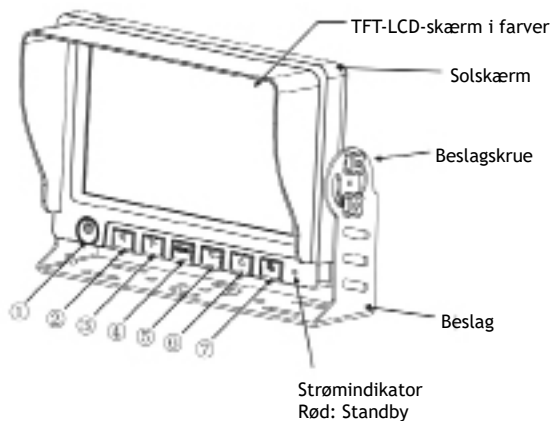
Systemet er kun beregnet til sikker drift af maskiner og udstyr. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle ulykker!

Denne brugervejledning er kun til reference. Du vil ikke blive informeret om ændring af indholdet.

Monitor

I. Udseende og mål (måleenhed: mm)

1. Strøm
2. Venstre (volumen -)
3. Højre (volumen +)
4. Menu
5. Ned
6. Op
7. Kamerakontakt



II. Tekniske data

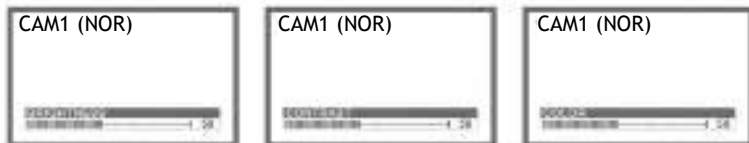
Display	TFT-LCD i farver
Interface	Digital TTL
Opløsning	800 × (RGB) × 480
Aktivt område (mm)	153,60 × 86,64
Vidvinkel LR/UD (venstre/højre - op/ned)	L/R (venstre/højre): 70/70 U/D (op/ned): 50/70
Kontrastforhold	500:1
Luminans (nit)	400
Responstid (ms)	25
Belastningsfald	12 + 87 V DC/Td = 400 ms
Driftstemperatur	-20° C ~ +60° C
Opbevaringstemperatur:	-30° C ~ +80° C
Strømforsyning til applikationen	11 - 32 V DC (5 W maks.)
Lyd output	≤ 1 W

III. Betjening af menuen

1. Billede

Tryk på MENU for Lysstyrke/Kontrast/Farve.

Tryk på venstre/højre pil for at indstille værdien.



Standardværdien er 50 og kan indstilles mellem 0 og 100.

2. Forsinkelsestid (V1)/(V2)

Tryk på MENU for at få vist tidsforsinkelsen. Tryk på venstre/højre pil for at indstille den.



Indstilling af tidsforsinkelsen: Indstil forsinkelsen for, hvornår triggeren stopper på CAM1 og CAM2. Den kan være 0-30 sekunder.

3. Sprog



Du kan vælge mellem otte sprog: kinesisk/engelsk/fransk/tysk/italiensk/spansk/portugisisk/russisk/hollandsk/dansk/polsk.

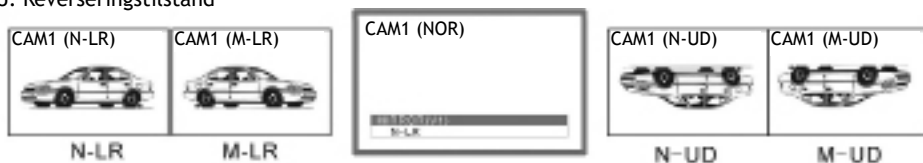
4. ZOOM (visningsformat)



Der er to visningsformater: 16:9 og 4:3.

Tryk på MENU for at få formatet 16:9, eller tryk på venstre/højre pil for at skifte til 4:3.

5. Reverseringstilstand



Standardbilledet for hver kanal er N-LR (normalt - vestre/højre), men kan dog indstilles til 4 forskellige tilstande: N-LR (normalt - venstre/højre), M-LR (spejlvendt - venstre/højre), N-UD (normalt - op/ned) og M-UD (spejlvendt - op/ned).

6. Kanalprioritet



KANALPRIORITET: Indstil visningsprioriteten for CAM1/CAM2.

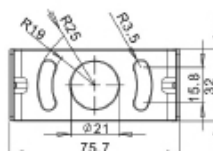
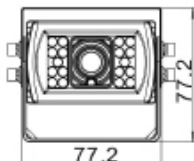
Monitoren viser den prioriterede kanal, når kanal 1 triggles samtidig. Bemærk! I baktilstand fungerer knapperne og fjernbetjeningerne ikke.

Bemærk!

1. Intet videosignal: Monitoren skifter til standbytilstand efter 10 minutter.
2. Tegnene forsvinder: Tegnene bliver stående på skærmen i 5 sekunder, inden de forsvinder. Den aktuelle kanal bevares.
3. Ingen at knapperne fungerer, når systemet triggles af baksignalet.
4. Når menuen forlades, gemmes den aktuelle indstilling.

Kamera

I. Kameraets udseende (måleenhed: mm)



II. Kameraets egenskaber

Billedopfangningsenhed	1/3" CCD i SHARP-farver
Billedelemerter	PAL: 500 (H) × 582 (V)
Horisontal opløsning	420 TVL
Minimumsbelysning	0 lux om natten (infrarød LED tændt)
Linsetype	Fast linse 2,9 mm
Strømforsyning	12 V DC
Hvidbalance	Automatisk
Elektronisk lukkerstyring	Automatisk
Video-output	1,0 Vp-p/75 Ω
Driftstemperatur	-20° C ~ +60° C
Opbevaringstemperatur	-30° C ~ +80° C
Lyd output	100 Hz-8KHz

Tilbehør

I. Vigtigste tilbehør



U-formet beslag



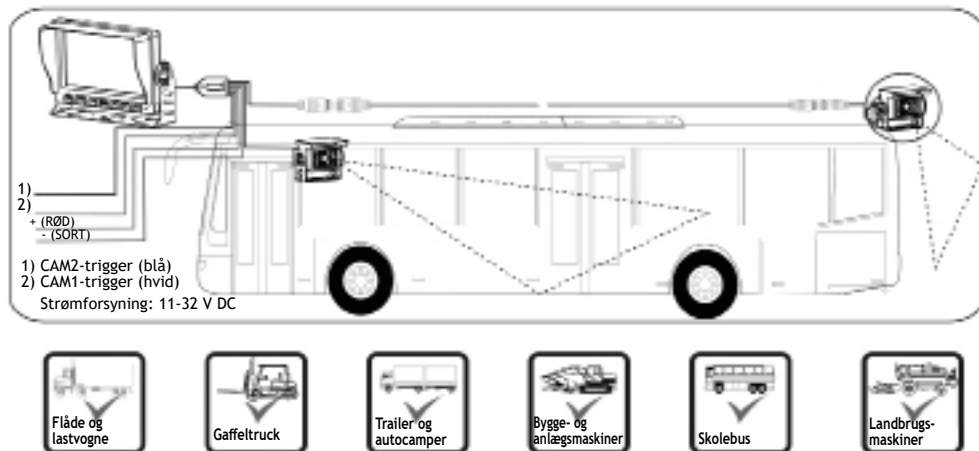
Pakke med skruer



4-pin forlænger kabel

System

I. Forbindelsesdiagram for systemet



Kontrollér følgende, inden du iværksætter reparation:

Problem	Mulige årsager
Indikatoren virker ikke/ der er intet billede	Forkert tilslutning til køretøjets adapter. Der er brugt en uautoriseret strømforsyning. Strømafbyderen er i SLUKKET position.
Billedet er mørkt	Lysstyrken eller kontrasten skal indstilles korrekt. Omgivelsestemperaturen kan være for lav.
Der er ingen farve	Farven skal justeres, eller farvesystemet kan være forkert (denne monitor understøtter kun PAL/NTSC).
Ingen bakkfunktion (dvs. billede)	Bakkablet er ikke korrekt tilsluttet.

**Egenskaper:**

- Patent på skärmens design. Skärmens hölje är tillverkat av ABS-plast, vilken har en hög temperaturlåglighet.
- 7-tums TFT-LCD-färgskärm med hög upplösning. LED bakgrundsbelysning
- Drivspänning 11V-32V, lämplig för alla typer av fordon.
- Skärmens ljusstyrka 400 cd (skärmens ljusstyrka kan justeras automatiskt i förhållande till omgivningens ljus).
- Skärmen är skyddad mot felaktig polaritet (+/-).
- Skärm med LED-bakgrundsbelysning och skydd för jämn spänning och ström (LED-livslängden förlängs)
- Skärm med ESD-skydd (för att förhindra elektrostatisk skada på omgivningen)
- På skärmens OSD-meny kan varje kamerabild ställas in i 4 lägen NOR/MIR/UP/DOWN, för varje kanal (varje kanal med en anslutning kan anslutas till back/höger/vänster), tidsfördröjning 0-30 sek.
- Meny med olika språk kan väljas beroende på land
- Stöder en eller två AV-ingångar (beroende på modell).
- Hög nivå av stötdämpning: 8G.
- Skyddsklassning: IP69K.
- Kamerans konstruktion förhindrar oxidering.
- Automatisk uppvärmnings- och avfrostningsfunktion för kameran finns som tillval.

Obs!

- Läs handboken innan du använder våra produkter.
- DC 11-32V-ingång, anslut strömladdan (röd och svart) till bilbatteriet (ström och jord)
- Anslut manövern (blå och vit kabel) till manöverström (ex. dörrkontakt el. backljus)
- Anslut skärmen till kameran via förlängningskabeln.
- Se till att alla kablar är ordentligt anslutna. Annars kommer inte systemet att fungera korrekt.
- Skärmen är inte vattentät. Placera den därför inte utomhus.
- Öppna inte kameran då den vattentäta enheten och chipset på insidan kan skadas.
- Titta inte på DVD:er etc. när du kör.
- Använd inte frätande kemikalier för att torka av kameran och skärmen.

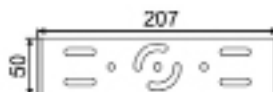
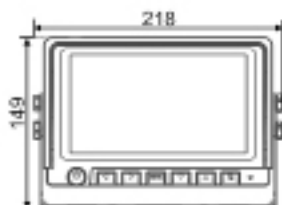
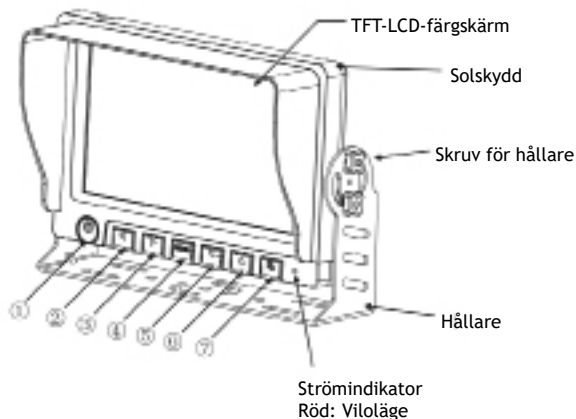
**Varning!**

Underhållet måste utföras av en fackman. Öppna därför inte systemet!
Systemet är endast avsett att användas under säkra förhållanden vid drift av maskin och utrustning. Vi tar inget ansvar för olyckor!
Den här handboken ska endast användas som referens. Du får inga meddelanden om ändringar i informationen.

Skärm

I. Utseende och mått (enhet: mm)

1. Effekt
2. Vänster (Volym-)
3. Höger (Volym+)
4. Meny
5. Ner
6. Upp
7. Byte av Kamera



II. Teknisk information

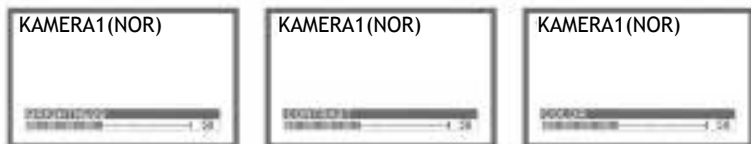
Skärm	TFT-LCD-Färg
Gränssnitt	Digital TTL
Upplösning	800×(RGB)×480
Aktivt område (mm)	153,60x86,64
Visningsvinkel (VH/UN)	V/H: 70/70 U/N: 50/70
Kontrastförhållande	500:1
Luminans (nits)	400
Svarstid (ms)	25
Urladdningspuls (Load Dump)	DC 12+87V/Td=400 ms
Drifttemperatur	-20 °C ~ +60 °C
Förvaringstemperatur	-30 °C ~ +80 °C
Typer av strömförsörjning	DC 11V ~ 32V (5W Max)
Ljudutgång	≤ 1 W



III. Användning av meny

1. Bild

Tryck på MENU för ljusstyrka/kontrast/färg
Tryck på vänster/höger för att justera värdet.



Standardvärdet är 50 och kan justeras mellan 0-100.

2. Fördröjning (V1)/(V2)

Tryck på MENU för fördröjning, tryck på vänster/höger för att justera.



Inställning av fördröjning: Ställ in fördröjningstiden när utlösaren stoppat på KAMERA1 och KAMERA2. Det kan vara 0-30 sek.

3. Språk



Du kan välja mellan åtta språk: Kinesiska/engelska/franska/tyska/italienska/spanska/portugusiska/ryska/nederländerna/danska/polska.

4. ZOOM (displayläge)

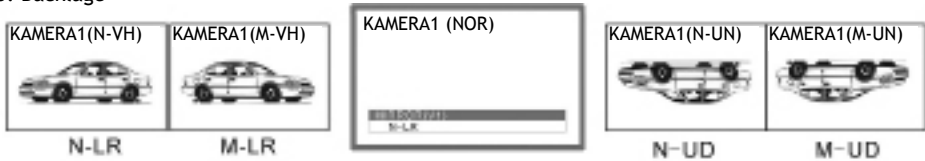


Det finns två displaylägen, 16:9 och 4:3.

Tryck på MENU för läge 16:9, tryck på vänster/höger för att växla till 4:3.



5. Backläge



Standardbilden för varje kanal är N-LR. Den kan dock justeras till 4 olika lägen: N-VH, M-VH, N-UN, M-UN.

6. Kanalprioritet



KANALPRIORITET: Ställ in displayprioritet för KAMERA1/KAMERA2.

På skärmen visas den prioriterade kanalen när kanal 2 slås på samtidigt. Obs! I backläget fungerar ingen av knapparna eller fjärrkontrollerna.

Obs!

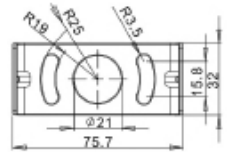
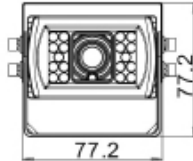
1. Ingen videosignal: Skärmen går över till viloläge efter 10 minuter.
2. Tecken försvinner: Tecknet på skärmen stannar kvar i 5 sek. innan det försvinner. Den aktuella kanalen behålls.
3. Inga knappar fungerar när systemet styrs av backsignalen.
4. När du lämnar menyn sparas den aktuella inställningen.



161046

Kamera

I. Kamerans utseende (enhet:mm)



II. Kameraparametrar

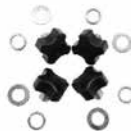
Bildhämtningsenhet	1/3-tums SHARP COLOR CCD
Bildelement	PAL:500(H)×582(V)
Vågrät upplösning	420 TVL
Minsta belysning	0 Lux nattetid (IR LED ON)
Lins	Board-lins 2,9 mm
Drivspänning	DC12V
Vitbalans	Automatisk
Elektronisk slutarstyrning	Automatisk
Videoutgång	1,0 Vp-p 75Ω
Drifttemperatur	-20 °C - +60 °C
Förvaringstemperatur	-30 °C - +80 °C
Ljudutgång	100 Hz-8KHz

Tillbehör

I. Huvudtillbehör



Skruv till hållare av U-typ

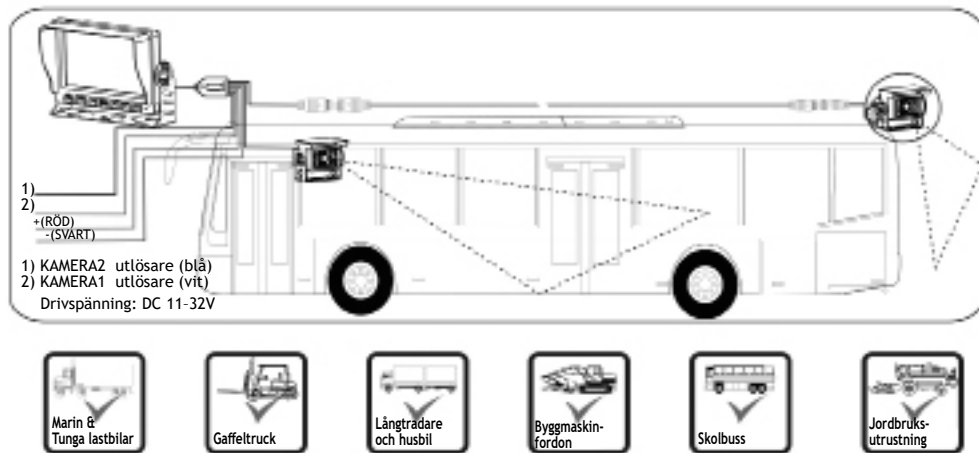


4-stifts förlängningskabel



System

I. Kopplingsschema



Innan du begär en reparation

Problem	Möjliga orsaker
Indikator fungerar inte/ Ingen bild	Dålig anslutning till biladapter. Otillåten strömförsörjning används. Strömbrytaren står i OFF-läget.
Mörk bild	Ljusstyrka eller kontrast måste vara korrekt justerad. Omgivningens temperatur kan vara för låg.
Ingen färg	Färgen måste justeras eller färgsystemet kan vara felaktigt (den här skärmen stöder endast PAL/NTSC)
Ingen funktion när fordonet backar (dvs. bild)	Backkabeln är inte korrekt ansluten.

**Caratteristiche:**

- Brevetto sul design del monitor, l'alloggiamento del monitor è fabbricato in ABS, resistente alle temperature elevate.
- TFT-LCD a colori ad alta risoluzione da 7". Retroilluminazione a LED.
- Alimentazione in ingresso da 11 V-32 V CC, idonea a tutti i tipi di veicoli.
- Luminosità del monitor 400 cd (è possibile regolare la luminosità dello schermo automaticamente in base all'ambiente esterno).
- Il circuito del monitor ha una protezione contro l'inversione di polarità (+/-).
- Display con retroilluminazione LED con design di protezione della tensione costante e del circuito di corrente costante (risolve il problema della temperatura di esercizio del LED che raggiunge il limite della sua soglia di danno da sovracorrente e prolunga la sua durata utile)
- Display con design circuito di protezione ESD (per impedire il danno elettrostatico all'ambiente esterno);
- Il menu OSD del monitor può essere impostato per ogni immagine ripresa della telecamera in 4 modalità NOR/MIR/UP/DOWN; per ogni canale è possibile la modifica immagine e (ogni canale con un trigger può fornire un immagine collegarsi con trig di inversione/destro/sinistro); l'impostazione del tempo di attesa per la visualizzazione della visuale immagine può essere selezionato da 0-30 sec.
- Menu in varie lingue opzionale, idoneo a vari Paesi;
- Supporta uno o due ingressi AV (a seconda del modello).
- Alto valore nominale di resistenza all'urto: 8 G.
- Telecamera per auto impermeabile: IP69K.
- Il design della telecamera impedisce l'ossidazione e l'appannamento.
- Funzione opzionale di riscaldamento e sbrinamento automatico.

Avviso:

- prima dell'utilizzo dei di usare i nostri prodotti, leggere attentamente il manuale d'istruzioni.
- Ingresso 11-32 V CC, collegare il cavo di alimentazione (rosso e nero) con la batteria dell'auto (alimentazione e massa)
- Collegare il trigger (cavo blu e bianco) con l'alimentazione del trig (come la porta di uscita, invertendo la potenza)
- Collegare il monitor con la telecamera tramite il cavo di prolunga.
- Accertarsi che tutti i cavi siano collegati saldamente, altrimenti l'impianto non funzionerà correttamente.
- Il monitor non è impermeabile; non collocarlo all'esterno.
- Non aprire l'alloggiamento della camera, in quanto il dispositivo impermeabile e il chipset all'interno potrebbero subire dei danni.
- Non guardare DVD ecc. durante la guida.
- Non usare prodotti chimici corrosivi per pulire la telecamera e il monitor.

**Avvertenza**

La manutenzione del sistema deve essere eseguita effettuata da professionisti. Non aprire l'impianto per modificarlo!

Il sistema è destinato esclusivamente all'utilizzo funzionamento sicuro della macchina e delle apparecchiature. Non saremo ritenuti responsabili di eventuali incidenti!

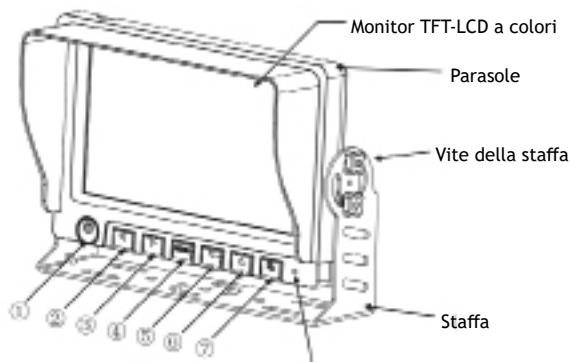
Il presente manuale di istruzione è riferito al kit telecamera 161031. In caso di variazioni non rilevanti delle istruzioni il cliente non sarà informato.



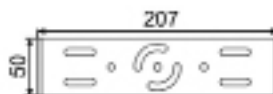
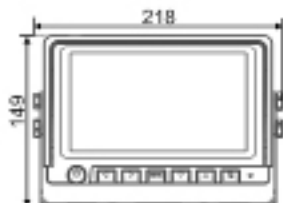
Monitor

I. Aspetto e dimensioni (unità: mm)

1. Accensione
2. Sinistra (Volume-)
3. Destra (Volume+)
4. Menu
5. Giù
6. Su
7. Interruttore per variazione CAM (telecamera)



Spia di alimentazione
Rosso: Standby



II. Parametri tecnici

Dispositivo di visualizzazione	Monitor TFT-LCD a colori
Interfaccia	TTL digitale
Risoluzione	800 × (RGB) × 480
Dimensione Monitor (mm)	153,60 × 86,64
Angolo di visualizzazione (SD/SG)	S/D: 70/70 S/G: 50/70
Rapporto di contrasto	500:1
Luminanza (lendini)	400
Tempo di risposta (ms)	25
Smorzamento del carico	12 + 87 V CC/Td = 400 ms
Temperatura di esercizio	-20 °C ~ +60 °C
Temperatura di stoccaggio	-30 °C ~ +80 °C
Alimentazione applicazione	11 V ~ 32 V CC (5 W max)
Uscita audio	≤ 1 W

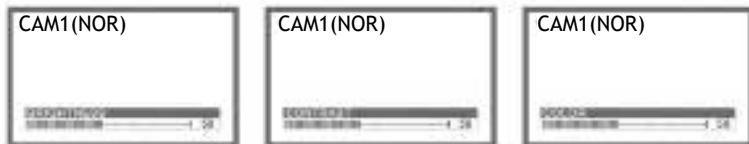


III. Funzionamento del menu

1. Immagine

Premere MENU per Luminosità/Contrasto/Colore

Premere sinistra/destra per regolare il valore.



Il valore predefinito è 50 e può essere regolato tra 0 e 100.

2. Tempo di ritardo (V1)/(V2)

Premere MENU per il tempo di ritardo, premere sinistra/destra per regolare.



Impostazione del tempo di ritardo: impostare il tempo di ritardo quando il trigger si ferma su CAM1 e CAM2. Può essere 0-30 sec.

3. Lingua



È possibile scegliere tra otto lingue: cinese/inglese/francese/tedesco/italiano/spagnolo/portoghese/russo/olandese/danese/polacco.

4. ZOOM (Modalità di visualizzazione)

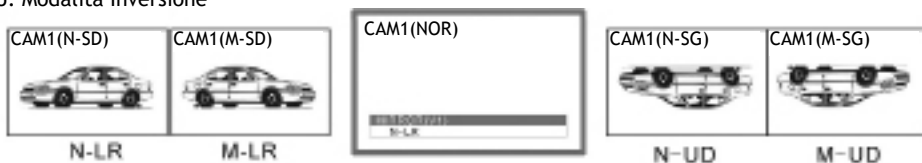


Vi sono due modalità di visualizzazione, 16:9 e 4:3.

Premere MENU per la modalità 16:9, premere sinistra/destra per passare a 4:3.



5. Modalità Inversione



L'immagine predefinita per ogni canale è N-SD, tuttavia, è possibile regolarla su 4 modalità distinte: N-SD, M-SD, N-SG, M-SG.

6. Priorità del canale



PRIORITÀ DEL CANALE: impostare la priorità di visualizzazione CAM1/CAM2.

Il monitor mostrerà il CH prioritario quando si attiva contemporaneamente CH 2. Nota: In modalità Retromarcia, non funzionerà alcun tasto o telecomando.

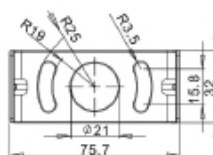
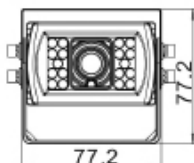
Avviso:

1. Segnale video assente: il monitor resterà in standby per 10 minuti.
2. Il carattere scomparire: il carattere sullo schermo resterà visibile per 5 sec., prima di scomparire. Manterrà il CH attuale.
3. Quando l'impianto viene attivato dal segnale di retromarcia, tutti i pulsanti saranno inutilizzabili.
4. Se si esce dal Menu si salva l'impostazione attuale.



Telecamera

I. Aspetto della telecamera (Unità: mm)



II. Parametri della telecamera

Dispositivo per l'acquisizione dell'immagine	CCD SHARP COLORE DA 1/3"
Elementi immagine	PAL: 500 (H) × 582 (V)
Risoluzione orizzontale	420 TVL
Illuminazione minima	0 Lux di notte (LED a IR ACCESO)
Obiettivo polarizzato	Diametro dell'obiettivo 2,9 mm
Alimentazione in ingresso	12 V CC
Bilanciamento del bianco	Automatico
Controllo otturatore elettronico	Automatico
Uscita video	1,0 Vp-p 75Ω
Temperatura di esercizio	-20 °C ~ +60 °C
Temperatura di stoccaggio	-30 °C ~ +80 °C
Uscita audio	100 Hz-8KHz

Accessori

I. Accessori principali

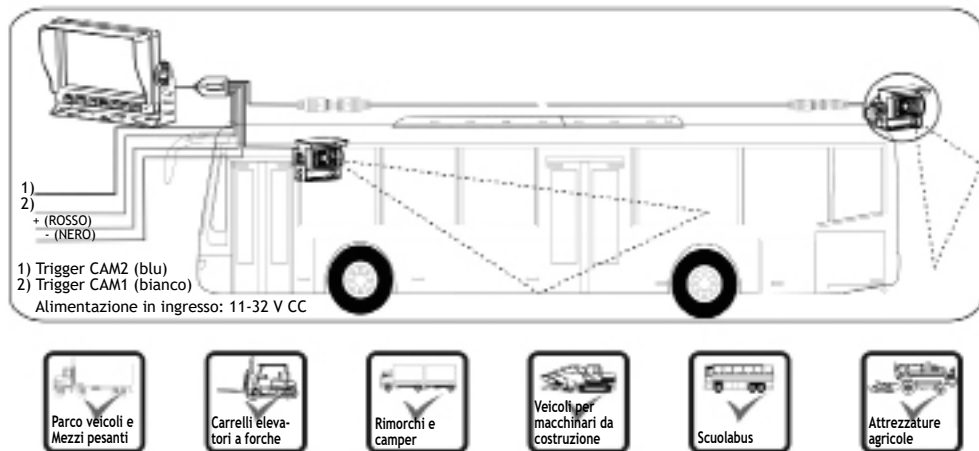


Staffa tipo a U Kit viti Cavo di prolunga a 4 pin



Impianto:

I. Schema delle connessioni del sistema



Prima di richiedere una riparazione

Problema	Possibili cause
La spia non funziona/ Assenza di immagine	Connessione con adattatore dell'auto non corretta. Uso di alimentazione non autorizzata. L'interruttore di alimentazione è in posizione OFF (spento).
Immagine scura	Occorre regolare correttamente la luminosità o il contrasto; la temperatura ambiente potrebbe essere troppo bassa.
Assenza di colore	Occorre regolare il colore o il sistema di colori potrebbe essere errato (questo monitor supporta solo PAL/NTSC)
Assenza della funzione di retromarcia (cioè di immagine)	Il cavo di retromarcia non è collegato correttamente.

Eigenschappen:

- Patent op het monitorontwerp, de behuizing van de monitor is gemaakt van ABS, dat bestand is tegen hoge temperaturen.
- 7" Hoge resolutie kleuren TFT-LCD. LED-achtergrondverlichting.
- 11V-32V DC aansluitspanning, geschikt voor alle soorten voertuigen.
- Helderheid monitor 400cd (kan de lichtsterkte van het scherm automatisch aanpassen aan de lichtsterkte van de omgeving).
- Het monitorcircuit heeft een beveiliging voor omgekeerde polariteit van de accu (+/-).
- Led-display met achtergrondverlichting en met circuitbescherming voor constante spanning en constante stroom (led geeft aan wanneer de werkt temperatuur de stroomgrens bereikt en verlengt de levensduur).
- Display met ESD-circuitbescherming (ter voorkoming van elektrostatische schade aan het externe milieu).
- Via het OSD-menu van de monitor kan iedere camera in 4 standen gezet worden, NOR/MIR/UP/DOWN; de prioriteit voor elk kanaal (elk kanaal met een signaal kan aangesloten worden met omkeer-/rechts/links signaal); instelling tijlvertraging 0-30 s.
- Menu met diverse talen optioneel, geschikt voor verschillende landen;
- Ondersteunt één of twee AV-ingangen (afhankelijk van het model).
- Hoge schokbestendigheid: 8 G.
- Waterproof camera voor auto: IP69K.
- Het ontwerp van de camera is spatwaterdicht en gaat oxidatie tegen.
- Optionele automatische cameraverwarming en ontwasemfunctie.

Opmerking:

- Lees de hele handleiding door voordat u dit product gaat gebruiken.
- DC11-32V aansluiting, bevestig de aansluitkabel (rood en zwart) op de auto-accu (spanning en massa)
- Bevestig het signaal (blauwe en witte kabel) op de signaalspanning (zoals de deur, achteruitschakelaar)
- Sluit de monitor op de camera aan met de verlengkabel.
- Zorg dat alle kabels stevig vastzitten, anders werkt het systeem niet naar behoren.
- De monitor is niet waterdicht;Monteer de monitorniet in de buitenlucht.
- Open de behuizing van de camera niet, omdat dit de waterafdichting en de elektronica kan beschadigen.
- Kijk tijdens het rijden niet naar een DVD.
- Gebruik geen bijtende chemicaliën om de camera en monitor schoon te maken.

**Waarschuwing**

Het systeemonderhoud moet door professionals uitgevoerd worden, maak het niet open om het systeem te verbeteren!

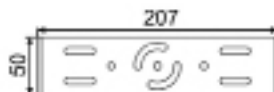
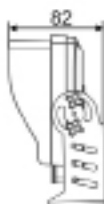
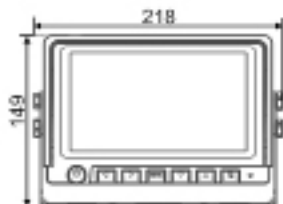
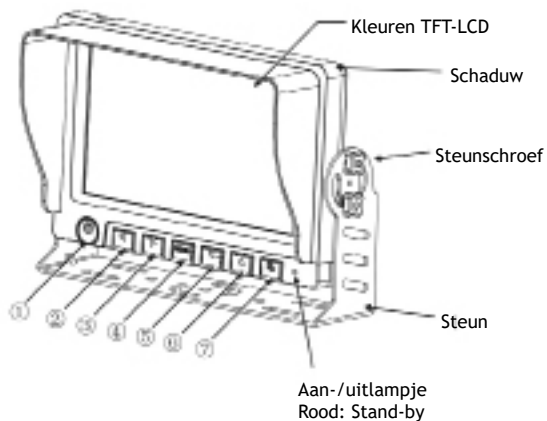
Het systeem is bedoeld voor veilig gebruik van machines en apparatuur, wij zijn niet verantwoordelijk voor ongelukken!

Deze handleiding is alleen bedoeld als referentie. Wij houden u niet op de hoogte van veranderingen in de informatie.

Monitor

I. Uiterlijk en afmetingen (eenheid: mm)

1. Voeding
2. Links (volume -)
3. Rechts (volume +)
4. Menu
5. Neer
6. Omhoog
7. CAM-schakelaar



II. Technische parameters

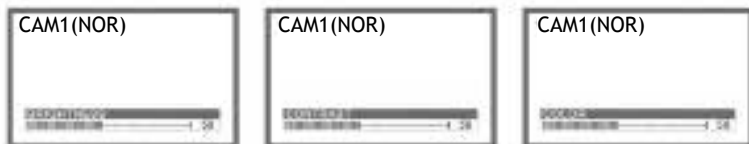
Display	Kleuren TFT-LCD
Interface	Digitale TTL
Resolutie	800 × (RGB) × 480
Actief oppervlak (mm)	153,60 × 86,64
Kijkhoek (LR/UD)	L/R: 70/70 U/D: 50/70
Contrastverhouding	500:1
Lichtsterkte (nits)	400
Reactietijd (ms)	25
Load Dump	DC 12+87 V/Td = 400 ms
Bedrijfstemperatuur	-20°C ~ +60°C
Opslagtemperatuur:	-30°C ~ +80°C
Aansluitspanning	DC 11 V - 32 V (5 W Max)
Audio-uitgang	≤ 1 W

III. Bedieningsmenu

1. Beeld

Druk op MENU voor Helderheid/Contrast/Kleur

Druk op links/rechts om de waarde in te stellen



De standaardwaarde is 50 en kan ingesteld worden tussen 0-100.

2. Vertragingstijd (v1)/(V2)

Druk op MENU naar tijdvertraging, druk op links/rechts om in te stellen.



Instellen tijdvertraging: Stel de tijdvertraging in wanneer het signaal stopt op CAM1 en CAM2. Deze kan 0-30 sec zijn.

3. Taal



U kunt kiezen uit acht talen: Chinees/Engels/Frans/Duits/Italiaans/Spaans/Portugees/Russisch/Nederlands/Deens/Pool.

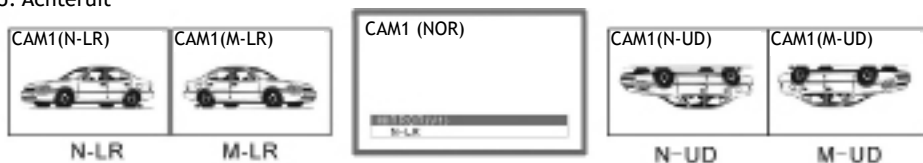
4. ZOOM (beeldformaat)



Er zijn twee beeldformaten, 16:9 en 4:3.

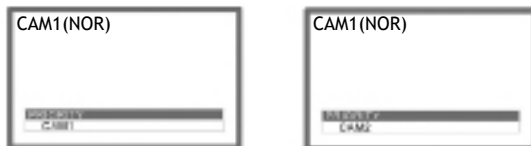
Druk op MENU naar formaat 16:9, druk op links/rechts om te wisselen naar en 4:3.

5. Achterruit



Het standaard beeld voor elk kanaal is N-LR, het kan echter ingesteld worden op vier verschillende standen: N-LR, M-LR, N-UD, M-UD.

6. Kanaalvoorkeur



CH PRIORITEIT: Stel de CAM1/CAM2 beeld prioriteit in.

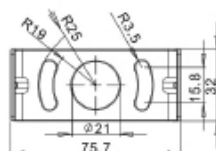
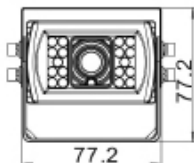
De monitor laat het prioriteit CH zien terwijl tegelijkertijd CH 2 getriggerd wordt. Opmerking: Bij achteruitrijden, werken de toetsen en afstandbediening niet.

Opmerking:

1. Geen video signaal: De monitor gaat na 10 minuten in stand-by.
2. Karakters verdwijnen: Het karakter op het scherm blijft 5 sec. staan voor deze verdwijnt. Het blijft het actuele CH.
3. Wanneer het systeem getriggerd wordt door een omgekeerd signaal, zullen alle knoppen buiten gebruik zijn.
4. Het verlaten van het menu zal de huidige instelling opslaan.

Camera

I. Camera-uiterlijk (eenheid:mm)



II. Cameraparameters

Beeldsensor	1/3" SHARP KLEUREN CCD
Beeldelementen	PAL: 500(H) × 582(V)
Horizontale resolutie	420 TVL
Minimum lichthoeveelheid	0 Lux 's nachts (IR LED AAN)
Meegeleverde lens	Lens 2.9 mm
Aansluitspanning	DC 12 V
Witbalans	Automatisch
Elektronische sluitbediening	Automatisch
Video-uitgang	1,0 V p-p 75Ω
Bedrijfstemperatuur	-20°C ~ +60°C
Opslagtemperatuur	-30°C ~ +80°C
Audio-uitgang	100 Hz-8KHz

Accessoires

I. Belangrijkste accessoires



U Steun model



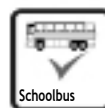
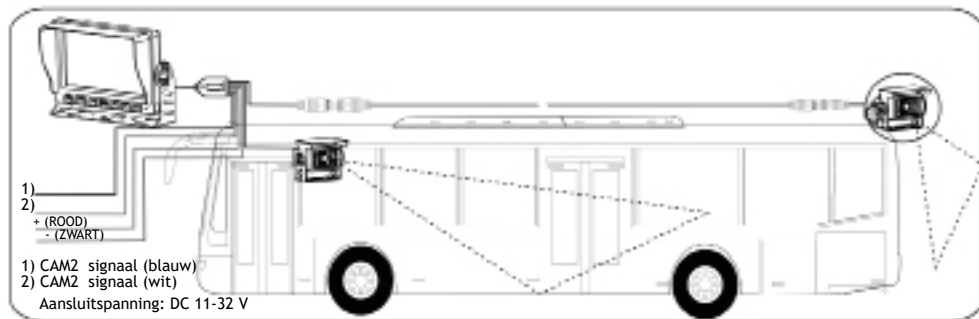
Pakket schroeven



4-pins verlengkabel

System

I. Aansluitschema systeem



Voordat u iets ter reparatie aanbiedt

Probleem	Mogelijke oorzaken
Controlelampje werkt niet/ geen beeld	Verkeerde aansluiting op de adapter in de auto. Gebruik van een niet-toegestane stroomvoorziening. De hoofdschakelaar staat uit (OFF).
Donker beeld	Helderheid of contrast moet goed worden ingesteld; omgevingstemperatuur kan te laag zijn.
Geen kleuren	Kleuren moeten afgesteld worden of het kleursysteem kan verkeerd zijn (deze monitor ondersteund alleen PAL/NTSC)
Geen achteruitrijdfunctie (d.w.z. geen beeld)	De kabel is niet goed aangesloten.

Podstawowe cechy:

- Opatentowana konstrukcja monitora - obudowa wykonana z tworzywa ABS odpornego na wysokie temperatury.
- 7-calowy kolorowy wyświetlacz TFT-LCD o wysokiej rozdzielczości. Podświetlenie LED.
- Zasilanie 11-32 V DC nadające się do wszystkich rodzajów pojazdów.
- Jasność monitora 400 kandel (możliwość automatycznego dostosowania jasności ekranu do otoczenia).
- Zabezpieczenie przed odwrotnym włożeniem baterii (+/-).
- Wyświetlacz LED z podświetleniem i zabezpieczeniem obwodu zapewniającym stałe napięcie i natężenie (ochrona przed wzrostem temperatury pracy i uszkodzeniem wydłuża żywotność).
- Wyświetlacz z zabezpieczeniem obwodu przed wyładowaniami elektrostatycznymi (zapobiega uszkodzeniu otoczenia zewnętrznego).
- Menu OSD monitora umożliwia ustawienie jednego z 4 trybów obrazu z kamery: NOR/MIR/UP/DOWN (normalny, lustro, góra, dół); priorytet dla każdego kanału (każdy kanał z funkcją aktywacji można połączyć z aktywatorem cofania/prawym/lewym); ustawienie opóźnienia 0-30 s.
- Wybór wersji językowej.
- Obsługa jednego lub dwóch wejść AV (w zależności od modelu).
- Duża odporność na wstrząsy: 8 G.
- Wodoodporna kamera: IP 69K.
- Konstrukcja kamery zapobiega jej utlenianiu i atomizacji.
- Opcjonalna automatyczna funkcja podgrzewania i odmrażania kamery.

Uwaga:

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję.
- Wejście 11-32 V DC: podłącz przewód zasilający (czerwony i czarny) z akumulatorem pojazdu (zasilanie i masa).
- Podłącz aktywator (biały i niebieski) do zasilania (np. drzwi wyjściowe, prąd wsteczny).
- Połącz monitor z kamerą za pomocą kabla przedłużającego.
- Upewnij się, że wszystkie przewody są dokładnie podłączone, w przeciwnym razie system nie będzie działał prawidłowo.
- Monitor nie jest wodoodporny, stąd nie należy go użytkować na zewnątrz.
- Nie wolno otwierać obudowy kamery, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wodoodpornego urządzenia i układów scalonych wewnątrz.
- Podczas jazdy nie należy oglądać filmów DVD itp.
- Do czyszczenia kamery i monitora nie używać żrących środków chemicznych.

**Ostrzeżenie**

Konserwację systemu może wykonywać tylko specjalista. Nie wolno samodzielnie otwierać urządzenia w celu dokonywania napraw lub usprawnień!

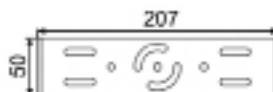
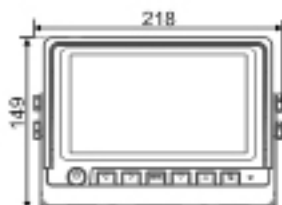
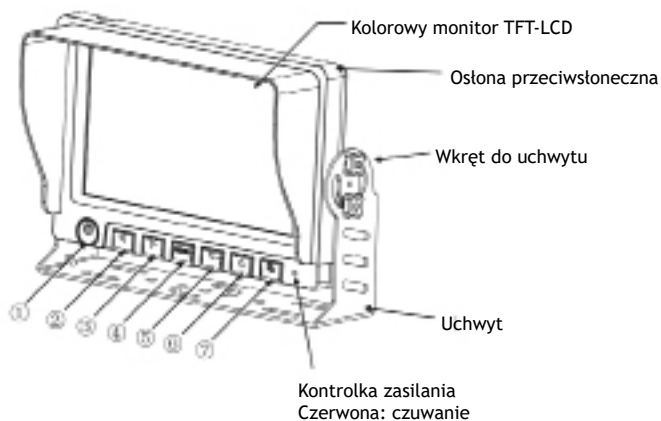
System jest przeznaczony wyłącznie do wspomagania bezpiecznej obsługi maszyn i urządzeń. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki!

Niniejsza instrukcja pełni wyłączone funkcje informacyjną. Użytkownicy nie będą otrzymywać powiadomień o zmianach.

Monitor

I. Wygląd i wymiary (w mm)

1. Zasilanie
2. Lewo (głośność -)
3. Prawo (głośność +)
4. Menu
5. W dół
6. W górę
7. Włącznik kamery



II. Parametry techniczne

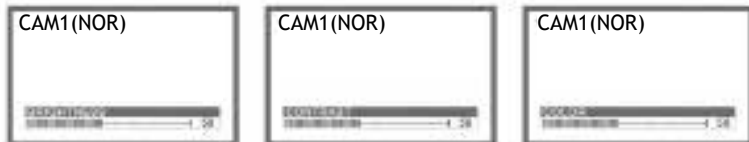
Urządzenie wyświetlające	Kolorowy wyświetlacz TFT-LCD
Interfejs	Cyfrowy TTL
Rozdzielczość	800 × (RGB) × 480
Obszar aktywny (mm)	153,60 × 86,64
Kąt widzenia (lewo-prawo/góra-dół)	Lewo/prawo: 70/70 Góra/dół: 50/70
Współczynnik kontrastu	500:1
Luminancja (nity)	400
Czas reakcji (ms)	25
Skok napięcia	DC 12+87 V / Td=400 ms
Temperatura pracy	-20°C ~ +60°C
Temperatura przechowywania	-30°C ~ +80°C
Źródło zasilania	DC 11 V ~ 32 V (maks. 5 W)
Wyjście audio	≤ 1 W

III. Obsługa menu

1. Obraz

Naciśnij przycisk MENU, aby ustawić jasność/kontrast/kolor.

Naciśnij przycisk w lewo/w prawo, aby ustawić wartość.



Domyślna wartość to 50 i można ją ustawić w zakresie 0-100.

2. Opóźnienie (V1)/(V2)

Naciśnij przycisk MENU, aby przejść do ustawień czasu opóźnienia. Naciśnij przycisk w lewo/w prawo, aby ustawić opóźnienie.



Ustawienie opóźnienia: ustaw opóźnienie, gdy aktywacja zatrzyma się na kamerze 1 i 2. Czas ten może wynosić od 0 do 30 s.

3. Język



Można wybrać jeden z następujących języków: chiński, angielski, francuski, niemiecki, włoski, hiszpański, portugalski, rosyjski, niderlandzki, duński, polski.

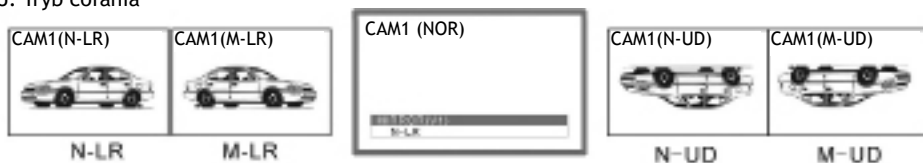
4. ZOOM (tryb wyświetlania)



Dostępne są dwa tryby wyświetlania: 16:9 i 4:3.

Naciśnij przycisk MENU, aby ustawić tryb 16:9. Naciśnij przycisk w lewo/w prawo, aby przełączyć na tryb 4:3.

5. Tryb cofania



Domyślny obraz dla każdego kanału to N-LR, jednak można go dostosować do 4 odrębnych trybów: N-LR, M-LR, N-UD, M-UD.

6. Priorytety kanałów



CH PRIORITY: ustawienie priorytetu wyświetlania CAM1/CAM2.

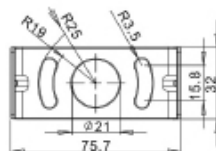
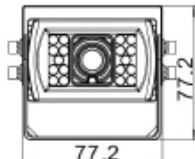
Na monitorze będzie wyświetlany kanał priorytetowy, gdy jednocześnie zostanie włączony kanał CH
 2. Uwaga: W trybie cofania klawisze i przyrządy sterujące są nieaktywne.

Uwaga:

1. Brak sygnału wideo: monitor przejdzie w tryb czuwania po 10 minutach.
2. Wygaśnięcie znaków: znaki są wyświetlane na ekranie przez 5 s, a potem znikają. Zapamiętany zostanie bieżący kanał.
3. Gdy system zostanie uruchomiony przez sygnał cofania, wszystkie przyciski będą nieaktywne.
4. Wyjście z menu spowoduje zapisanie bieżącego ustawienia.

Kamera

I. Wygląd kamery (mm)



II. Parametry kamery

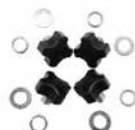
Przechwytywanie obrazu	KOLOROWA MATRYCA 1/3" CCD firmy SHARP
Piksele	PAL: 500 (w poziomie) × 582 (w pionie)
Rozdzielczość pozioma	420 TVL
Minimalne oświetlenie	0 luksów w nocy (włączona dioda IR)
Obiektyw	Obiektyw do kamer płytkowych 2,9 mm
Wejście zasilania	DC 12 V
Balans bieli	Automatyczny
Elektroniczne sterowanie migawką	Automatyczne
Wyjście wideo	1,0 Vp-p 75Ω
Temperatura pracy	-20°C ~ +60°C
Temperatura przechowywania	-30°C ~ +80°C
Audio	100 Hz-8KHz

Akcesoria

I. Akcesoria podstawowe



Uchwyt



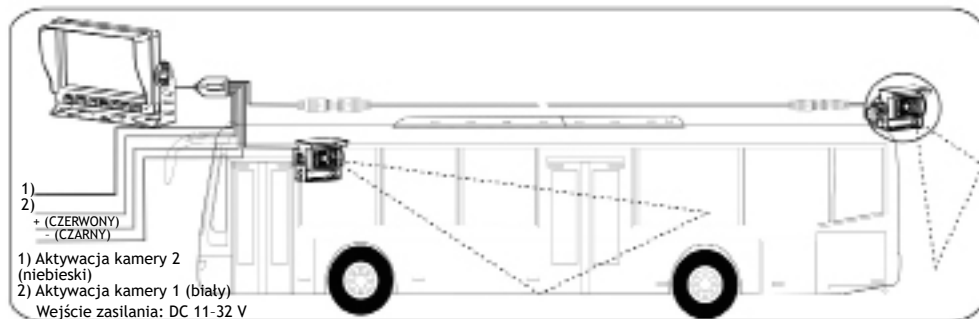
Zestaw wkrętów



Przedłużacz 4-pinowy

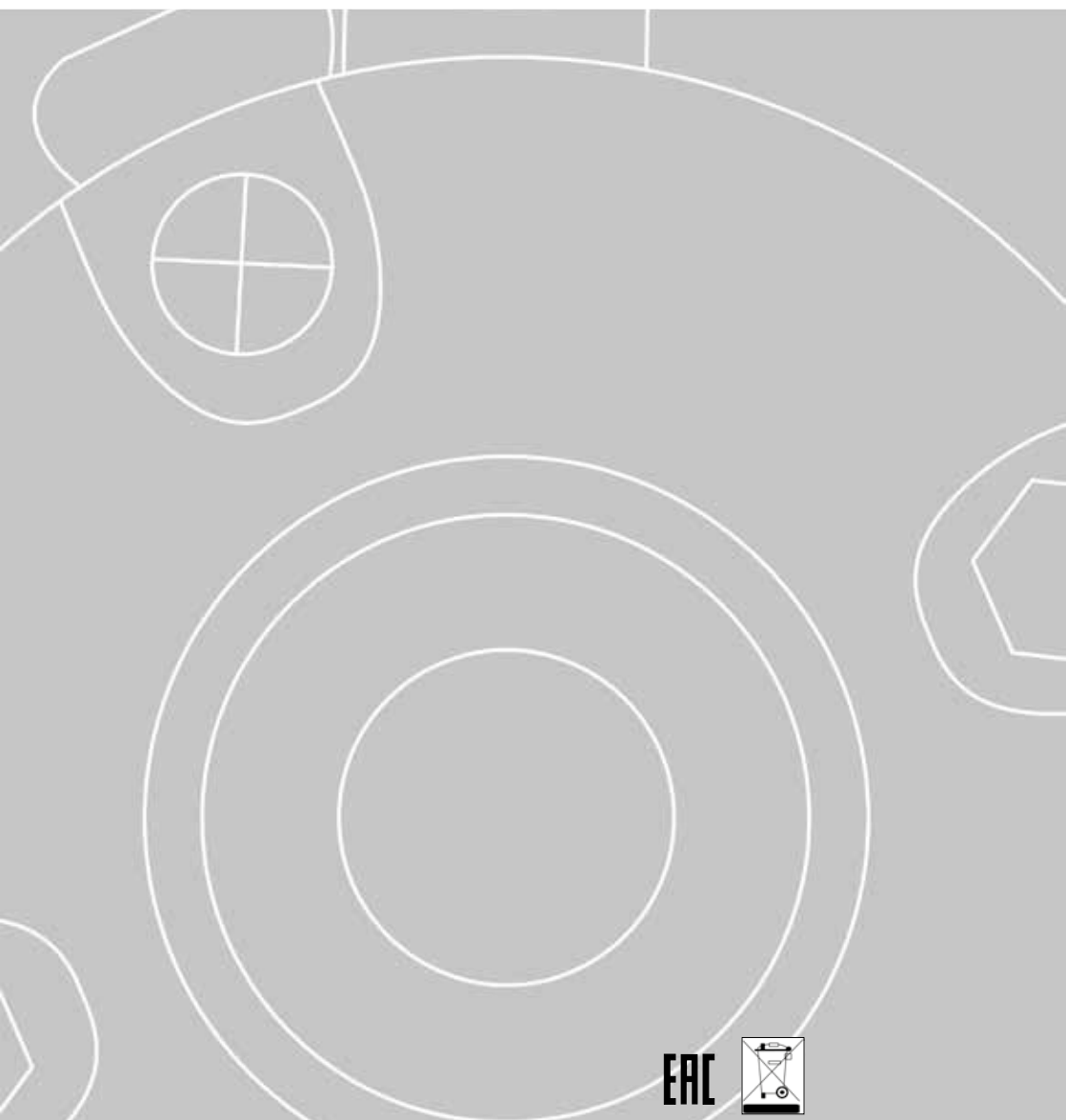
System

I. Schemat podłączenia systemu



Przegląd usterek

Problem	Możliwe przyczyny
Wskaźnik nie działa/ brak obrazu	Niewłaściwe połączenie z adapterem samochodowym. Użycie źródła zasilania niezgodnego z instrukcją. Włącznik jest w położeniu „OFF”.
Ciemny obraz	Wyregulować jasność i kontrast. Temperatura otoczenia może być zbyt niska.
Brak koloru	Konieczna jest regulacja kolorów lub standard kolorów jest nieprawidłowy (monitor obsługuje tylko standardy PAL/NTSC).
Brak funkcji cofania obrazu	Przewód prądu wstecznego nie jest prawidłowo podłączony.



ERC

